







KOBIETA W BIELI.

Przez Wilkie Collins'a. (Z angielskiego.)

(Ciąg dalszy.)

Znane są powody, które mnie skłoniły do opuszczenia kraju, rodziny i do szukania przygód...

w niej niezatartym, gdy przed oczyma moimi ukazywały się oczyszczone wybrzeża.

Za przybyciem do Londynu chciałem odwiedzić matkę moją i siostrę, lecz po tak długiej nieobecności, należało przygotować ją...

Gdy uspokoiły się pierwsze porywy radości, zauważyłem od razu na twarzy mojej matki tajony smutek.

Nie mieliśmy przed sobą tajemnic. Wiedzieliśmy, co zmało moje życie, wiedzieliśmy, dlaczego wyjechałem z kraju.

Kilkakrotnie chciałem ją zapytać: czy nie przychodzą do mnie listy od panny Halcombe? czy nie wiedziała co o jej siostrze?...

Masz mi coś do powiedzenia, matko, nieprawdaż? Siostra, która siedziała wówczas w pokoju, powstała nagle i wyszła.

Rece jej drżały, łzy potoczyły się po drogiem jej obliczu.

Walterze — szepnęła — mój ukochany. Serce mnie boli za ciebie. Oh! mój synu! Pamiętaj, że ja ci jeszcze pozostaję.

Głowa zwiśla mi na jej piersi. Z tych kilku słów odgadłem straszną prawdę.

Było to rano, trzeciego dnia po moim powrocie, szesnastego października.

Pozostałem w Hampstead, starając się nie zatruwać siostrze i matce radości z powodu mojego powrotu; przyzywałem całej siły woli, aby przyjmowała życie z rezygnacją...

Pozwólcie mi odjechać — prosiłem — łatwiej mi będzie znosić to nieszczęście, gdy ujrzę miejsca, w których ją widziałem, gdy pomodłę się na jej mogile.

Wyruszyłem w drogę, na grób Laury Fairlie. W cichy poranek jesienny, wysiadłem na stacji i udałem się pieszo po dobre sobie znalezionej drodze.

Wkrótce stanąłem na wzgórze, z którego widać było odłali cieniste drzewa parku i białe ściany Limmeridge House.

Wszystkie przygody i niebezpieczeństwa ostatnich miesięcy zatarły się nagle w mojej pamięci. Zdawało mi się, że niedaleko jak wczoraj kroczyłem po tym samym pagórku.

Odwróciłem się; tam, u stóp moich był szary kościół, krużganek, w którym oczekiwałem przybycia kobiety w bieli, wzgórze, otaczające wiejski cmentarz, strumyk, co sączyły swe wody po skalistym gruncie, krzyż marmurowy, pod którym spoczywały teraz matka i córka!

Zbliżyłem się do nagrobka, schyliłem głowę i ujrzałem świeżo wryty napis: „Tu spoczywa w Bogu s. p. Laura...“

Nie mogłem czytać dalej. Widziałem przed sobą te słodkie, niebieskie oczy, jasną główkę zwieszoną smutnie; słyszałem te niewinne, a tak drogie słowa, które błagała mnie, abym ją opuścił.

O! tak świetną była pamięć, jaką wyniosłem o niej, pamięć, z jaką przychodziłem do jej grobu! Usiłowałem odczytać napis po raz wtóry. Ujrzałem na końcu datę jej śmierci, a po nad nią...

Po nad nią wrytych było jeszcze kilka wierszy, wśród nich nazwisko, które jak rozpalony ołów spadło na moje serce.

Oddaliłem się, stanąłem po drugiej stronie nagrobka, gdzie żalne okrutne słowo nie weiskowało się pomiędzy jej i moim duchem.

Objąłem ramionami chłodny marmur, zamknąłem znużone oczy, aby nie widzieć ziemi na dole, ani światła w górze, i przyzwalałem wszystkim władzom mojej duszy Laurę Fairlie.

Spłynęła ku mnie z niebieskich przestworzy. Och! najdroższa moja! teraz mówić z tobą mogę. Rozsiadł się wosk zaledwie, niedaleko wczoraj ręką twoją spoczywała na moim ramieniu, niedaleko jak wczoraj widziałem cię po raz ostatni. O moja najdroższa! ukochana!

(C. d. n.)

Losy Wystawy Wiedeńskiej po 1 zlr. Jeszcze tylko niewielki zapas! Ostatni miesiąc Główna wygrana 50.000 zlr. wartości. 11 losów zlr. 10 6 losów zlr. 5.50

Fabryka wyrobów masarskich w Pawłowie poczta Chochołów 1890 poleca grubo krajane

krakowska kiełbasa nadziewane szynkami i poledwiami. Cena i jakość bez konkurencji.

Na sprzedaż z wolnej ręki gospodarstwo w Germakówce dom o 3 pokojach z kuchnią, 2 morgi ogrodu, 37 morgów roli, 1 morg lasu, budynki gospodarstwu dobre.

Poszukuje się do nabycia Folwark 300 do 300 morgów we wschodniej Galicji. Cena najwyższej 30.000 zlr.

Dr. Orłowski w Borszczowie.

Krajowa szkoła kołdziejstwa i podnarstwa w Kamionce strumliw. 1877

poleca wszelkie wyroby tak kołdziejskie jak i bedna kie, gotowe lub na zamówienie, w szczególności: wozy gospodarskie (46 r. bez drabin), wózki węgierskie (bądź tylko drzewo i żelazo, bądź też zupełnie wykonane, t. j. polakierowane i obite, gotowe na składzie lub na zamówienie), wózki taranowe, tarantasy wszelkiego rodzaju, beczkowny dla straży ogniowych i do rozwodzenia gnojówki, wozy ciężarowe, wozy do wożenia piwa, wózki na dwóch kołach na śmiecie, narzędzia rolnicze wszelkiego rodzaju; balie, beczki, konewki, szafki, wanny, masłnice, skopki, dzierze i t. d.

We wszystkich trafikach i składach galanteryjnych. Najlepszy papier cygaretoy jest prawdziwy LE HOUBLON

WINOGRONA feslawskie kuracyjne otrzymuje codziennie świeże i rozsyła takowe najstaranniej opakowane HANDEL ALBERTA SZKOWRONA

Owoce! Winogrona 5 kl. 1-80 do 2-50 Brzoskwinie 1-80 do 2-40 Gruski 1-90 do 2-40 Jabłka 1-80 do 2-20 Pigwy 1-80 do 2-20

Herbata chińska a mianowicie: Nr. 0. „Assam-Peecco-Mandarin“ najprzedniejsza 5-... Nr. 1. „Taszu“ Perla Chin, biało-kw. 4-40

ST. MARKIEWICZ we Lwowie, Rynek 1. 42.

Wina Wilany własnej uprawy stary i uznany gatunek rosyjski za najlepszy w beczkach po 30 litrów i wyżej. Wina czerwone litr po ct. 22, 25, 30, 35 do 40 bez beczki 30 do 40.

Schwab'sche Kellerei, Willany (Węgry). 1893. Przewyborne w smaku i zapachu przez SUEZ sprowadzane

FABRYKA MOEDLINGSKA poleca na sezon jesienny. Świeżo zaopatrzony swój SKŁAD.

Buciki dla panów: Ze skóry Croute . . . zlr. 3-25 Ze skóry gamowej . . . zlr. 3-75

Najtańsze źródło towarów optycznych i mechanicznych pod Kopernikiem. ulica Teatrlna 1. 6.

MOLLA PROSZKI SEIDLICKIE. Tylko prawdziwe, jeżeli na każdej etykiecie pudełka wydrukowany jest orzeł i A. Molla firma pomnożona.

Wódka francuska i sól Molla. Jako wócleranie do skutecznego leczenia goście, reumatyzmu, wszelkiego rodzaju rwanía członków i paralizu, bólu głowy, uszu i zębów; w formie okładów na wszelkie skłeczenia, w wypadkach zapalenia i na wrzody.

Olej tranowy M. Krohn & Comp. w BERGEN (w Norwegii). Ze wszystkich w handlu znajdujących się gatunków jedynie odpowiedni do leczniczego użyciu.

Najtańsze źródło do nabycia! wszelkich potrzeb do szycia, haftu i krawiecczyzny damskiej: BAWELNY, nici i wełny do robót drzewnych WŁÓCZKI berlińskiej, perskiej, smyrneńskiej, Harasu, Filozeli, Szelki i Paciorek

HAMBURGSKO-AMERYKAŃSKIE Towarzystwo akcyjne żaglugi parowej. Okrety Expresowe i pocztowe przez Southampton Czas trwania podróży morzem około 7 dni

Bukiety, bukietiki i wieńce najgustowniej i najtaniej wykonywa zakład ogrodniczy Edmunda Riedla we Lwowie

AUTOGRIST najtańszy i najszybszy sposób do odbijania plam, nat muzycznych, rysunków, planów, i fotografii. Niezbędny dla każdego biura.

HANDEL sukna i towarów wełnianych pod firmą JAN WALLACH I SYN Lwów, Rynek 1. 33 rok założenia 1841

Już w tych dniach wyjdzie z druku HALICZANIN NOWOROCZNIK „SZCZUTKA“ kalendarz humorystyczny ilustrowany na rok 1891

10 medali zasługi. JAN IHNATOWICZ poleca niezawodne i wypróbowane środki do wyteplenia owadów domowych mianowicie: FENILIN Grylon